



聖莫尼加-聖多默宗徒堂區主日通訊

470 24th Ave, San Francisco, CA 94121

(415)751-5275

聖莫尼加堂中文彌撒:主日早上九時

主日:二零一八年一月二十八日

常年期第四主日(乙年讀經)

司祭: Fr. Peter Zhai, SVD 翟林湧神父

堂區事項及活動:

- 1) 一月二十日至二十一日奉獻，多謝您的慷慨奉獻!

一月二十日至二十一日

第一奉獻 \$ 3,181.00

第二奉獻 \$ 697.00

中文彌撒 \$ 203.00

- 2) 本星期的第二次奉獻是為更換和升級基金，下堂區星期的第二次奉獻是為宗教教育基金籌款。請慷慨解囊。
- 3) 三藩市總教區週年籌募(Archdiocesan Annual Appeal): 聖莫尼加堂已達到目標。謝謝各位教友支持。
- 4) 2017 的捐款證明信可在星期一至星期四早上九時至下午二時半，致電堂區辦事處 415-751-5275 申請。
- 5) 在流行性感冒季節期間，請各位因應自己的健康情況決定會否領受聖血和以握手方式互祝平安以免傳播病菌。
- 6) 聖莫尼加堂逢星期一至六中午十二點舉行拉丁文彌撒，由 Fr. Bill Young 主祭，歡迎參加。
- 7) Our Lady of Fatima Russian Byzantine Catholic Church: 想了解更多東方教會，可參與每主日上午十時的敬禮。聖莫尼加堂有免費泊車，詳情可瀏覽 <http://www.byzantinecatholic.org>
- 8) 如果你或你認識的教友生病，將要接受手術，或需要留院，而未能到聖堂望彌撒，請致電堂區辦公室安排家訪領受聖體和傅油。此外，亦可致電堂區辦公室把名字加上英語堂區通訊上讓其他教友代禱。
- 9) 請為大家設想，在教堂內關掉手提電話。多謝合作!

- 10) “Forever in our Hearts”紀念牆: 聖多默堂和聖莫尼加堂均提供
在教堂的紀念空間裡一個悼念已亡親友的機會。只需捐\$250
就可放一片紀念銅牌並刻上你選擇的名字掛在聖多默堂或聖莫
尼加堂的牆上。表格和信封可於聖多默堂聖堂後的枱上索取,
或在聖莫尼加堂聯絡 Narcie Estonina, 415-509-8965。
- 11) 聖多默堂學校「上海之夜」籌款晚會將會在二月十日在聖瑪利
主教座堂舉行。晚上六時: 雞尾酒會; 七時十五分: 晚餐; 八
時半: 拍賣及甜品。報名: www.staptg.org/annualevent
- 12) 三藩市總教區將於二月三日在聖母升天大教堂舉行年度婚禮週
年紀念彌撒, 以紀念在二零一八年慶祝那些結婚紀念日達五年
的里程碑結婚紀念(5,10,15,20,25,30,35,40,或 40 年以上)。由總
主教主祭。請到網址 anniversarymass.net 或電郵 Ed Hopfner at
Hopfner@sfarch.org 或至電 415-614-5680 報名。
- 13) 三藩市總教區華人宗徒事務處將於二零一八年二月二十四日舉
行第二十七屆農曆新年新春晚宴。這是灣區其中一個最受歡迎
的活動之一。活動推廣到舊金山, 聖馬刁縣和馬林縣的所有天
主教堂區, 以及灣區的華人社區。今年首次邀請個人或商戶贊
助。你的贊助會用作資助我們華人團體的事工, 你和你的團體
也可藉此機會推廣宣傳你的業務。贊助截止日期十二月十五日。
請向堂區負責人查詢及索取資料。
[http://www.sfchinesecatholic.org/wp-
content/uploads/2017/10/Final-design-Chinese-10-20-
Rev.compressed.pdf](http://www.sfchinesecatholic.org/wp-content/uploads/2017/10/Final-design-Chinese-10-20-Rev.compressed.pdf)
- 14) 為慶賀農曆新年, 天主教三藩市總教區華人宗徒事務處和
Prism(稜聲)共同製作了賀年利是封。一包二十個, 建議捐獻\$6
一包。所有款項扣除成本將用作音樂福傳之用。請多多支持。
查詢請聯絡 Candice Ng 或 Fiona Kong。
- 15) 祈禱意向
請為朱懷德神父、李德順、譚錦屏、李陳玉雲女仕、Anthony
Lee、全太、許劉惠金、Jeffrey Ng、May Wong 的靈魂祈禱, 求
主帶領他們早登天國, 得享永福。
請為 Cynthia Szeto, 雷李德儀, Selina Lee's 的爸爸, Alex Lam 的
健康祈禱, 求主賜他們身心靈平安, 早日康復。

常年期第四主日

翟林湧神父

愛的權威：馬爾谷福音中沒有記載耶穌在會堂中第一次講道的內容，只是說當耶穌講完之後，人人都驚奇，耶穌不像其他經師們，祂的訓誨有權威。耶穌話語的權威不是來自家族的繼承或專業的研究，祂也不花言巧語、引經據典去折服聽眾。因為祂自己就是聖言降生成人。福音中記載很多人都追隨祂、渴望聽到祂有權威的聲音，因為耶穌話語的權威與世界上其他的聲音的權威不同。耶穌權威是出自於天主，耶穌的聲音出自於愛，祂的聖言可直入人心，改變心靈、賦予生命。耶穌愛人話語也在祂生命中、在十字架上成為了現實。從愛而來的權威才是征服人心的權威，所以跟隨耶穌的門徒願意以愛還愛，將耶穌稱為生命的主人。今天福音中耶穌驅魔的故事，不只是證明耶穌話語的權威連魔鬼的服從，而更是耶穌有權威的聲音可以將一個人從魔鬼纏繞中拯救出來，而給予新的生命。讓我們打開我們心，聆聽耶穌的仁愛的聲音，在耶穌聖言中屈服於耶穌的愛之中，從而領受生命。

<http://www.sfchinesecatholic.org/4sunday-3/>

【網路好文】 小河流的旅程

有一條小河流從遙遠的高山上流下來，經過了很多個村莊與森林，最後它來到了一個沙漠。它想：「我已經越過了重重的障礙，這次應該也可以越過這個沙漠吧！」當它決定越過這個沙漠的時候，它發現它的河水漸漸消失在泥沙當中，它試了一次又一次，總是徒勞無功，於是它灰心了「也許這就是我的命運了，我永遠也到不了傳說中那個浩瀚的大海。」它頹喪地自言自語。

這時候，四周響起了一陣低沈的聲音，「如果微風可以跨越沙漠，那麼河流也可以。」

原來這是沙漠發出的聲音。小河流很不服氣地回答說：「那是因為微風可以飛過沙漠，可是我卻不行。」「因為你堅持你原來的樣子，所以你永遠無法跨越這個沙漠。你必須讓微風帶著你飛過這個沙漠，到你的目的地。只要願意你放棄你現在的樣子，讓自己蒸發到微風中。」沙漠用它低沈的聲音這麼說。

小河流從來不知道有這樣的事情，「放棄我現在的樣子，然後消失在微風中？不！不！」小河流無法接受這樣的概念，畢竟它從未有

這樣的經驗，叫它放棄自己現在的樣子，那麼不等於是自我毀滅了嗎？

「我怎麼知道這是真的？」小河流這麼問。

「微風可以把水氣包含在它之中，然後飄過沙漠，到了適當的地點，它就把這些水氣釋放出來，於是就變成了雨水。然後這些雨水又會形成河流，繼續向前進。」

沙漠很有耐心地回答。「那我還是原來的河流嗎？」

小河流問。「可以說是，也可以說不是。」沙漠回答。

「不管你是一條河流或是看不見的水蒸氣，你內在的本質從來沒有改變？你會堅持你是一條河流，因為你從來不知道自己內在的本質。」此時小河流的心中，隱隱約約地想起了似乎自己在變成河流之前，似乎也是由微風帶著自己，飛到內陸某座高山的半山腰，然後變成雨水落，才變成今日的河流。於是小河流終於鼓起勇氣，投入微風張開的雙臂，消失在微風之中，讓微風帶著它，奔向它生命中（某個階段）的歸宿。

我們的生命歷程往往也像小河流一樣，想要跨越生命中的障礙，達成某種程度的突破，往真善美的目標邁進，也需要有「放下自我（執著）」的智慧與勇氣，邁向未知的領域。

每月第三個主日的興趣班在上個主日舉行。
由雷太教授可口美味的炒年糕。

